

Communiqué de presse

Berlin (Allemagne) et Paris (France) – 16 Juin 2016

Le Groupe Ymagis renforce les activités doublage d'Eclair en Allemagne avec Christa Kistner Synchronproduktion

Ouverture en automne à Berlin de nouveaux studios d'enregistrement et de mixage

Berlin (Allemagne) et Paris (France), 16 Juin 2016/ Le Groupe Ymagis (ISIN: FR0011471291 TICKER: MAGIS), le spécialiste européen des technologies numériques pour l'industrie du cinéma, a annoncé aujourd'hui l'acquisition de la société berlinoise Christa Kistner Synchronproduktion GmbH. (CKS), un des spécialistes allemands du doublage pour l'industrie du cinéma et de la télévision. Selon les termes de cet accord, Ymagis SA à travers l'une de ses filiales allemandes, devient l'unique actionnaire de Christa Kistner Synchronproduktion GmbH. Christa Kistner reste en fonction en tant que directrice générale.

"C'est un privilège de pouvoir associer Christa Kistner à Eclair, car c'est une professionnelle hors pair dans le domaine des services multilingue et accessibilité", explique Jean Mizrahi, Président Directeur Général du Groupe Ymagis. "La réputation de Kistner, son expertise et son expérience vont enrichir de façon significative la gamme de services d'Eclair en Allemagne, en synergie avec nos activités actuelles à Berlin et à Karlsruhe, en post-production, acheminement de contenus vers les cinémas et doublage/sous-titrage. Nous investissons également en Allemagne avec l'ouverture prochaine du tout premier studio son d'Eclair à Berlin. Deux studios d'enregistrement et un auditorium de mixage équipé en Dolby Atmos[®] sont d'ores et déjà en cours de construction dans le centre historique Gebauer Höfe, à quelques minutes de nos bureaux Berlinois".

Cette nouvelle association avec Christa Kistner permet au groupe d'offrir aux réalisateurs cinéma et TV allemands un ensemble complet de services conformes aux normes MPAA⁽¹⁾ dans un lieu unique à Berlin : gestion de projet, montage image et son, étalonnage, doublage, voix-off, sous-titrage, audio description, sous-titrage pour sourds et malentendants, ADR⁽²⁾, livraison de contenus et stockage.

"Rejoindre la famille Eclair a toujours été un des objectifs de ma vie professionnelle", déclare Christa Kistner. "Les nouveaux studios son, à la pointe de la technologie, vont nous permettre de continuer à offrir aux producteurs et distributeurs allemands, la meilleure qualité possible pour les doublages, voix off et mixages. C'est aussi une opportunité unique pour moi de rejoindre un groupe à la culture d'entreprise similaire à la mienne : qualité, créativité et respect des délais. Nous allons nous concentrer sur des projets cinéma et TV indépendants et internationaux développant une forte approche artistique."

"Pendant plus de vingt ans, le nom Kistner a été synonyme de professionnalisme dans le domaine du doublage", explique Michael Krauth, Directeur Général d'Eclair en Allemagne. "Mon expérience d'ingénieur du son me permet d'apprécier à sa juste valeur son talent et sa réussite incroyable. Christa a gagné le respect de chacun des réalisateurs avec qui elle a pu travailler et elle a su développer une loyauté sans précédent parmi ses clients. Nous avons l'ambition permanente de donner la meilleure qualité de services possible. Cette acquisition est un nouveau signe fort de cette volonté".

Christa Kistner a commencé sa carrière dans les années 90 en tant que responsable technique chez le distributeur indépendant Jugendfilm-Verleih. En 1995, elle rejoint le studio de renommée mondiale Babelsberg comme responsable des services doublages. En 2007, elle crée sa propre société, Christa Kistner Synchronproduktion, et elle a depuis supervisé l'adaptation de plus de 500 longs métrages.

A PROPOS DU GROUPE YMAGIS

Fondé en 2007 et géré par des professionnels du cinéma et de l'industrie high-tech, le Groupe Ymagis est le spécialiste européen des technologies numériques pour l'industrie du cinéma. A travers CinemaNext et Eclair, nous offrons des solutions innovantes et intelligentes aux exploitants cinématographiques, aux distributeurs de films et d'évènements live, aux producteurs, aux ayants droit, aux régies publicitaires spécialisées, aux diffuseurs TV/IPTV, aux éditeurs vidéo et plateformes VOD/S-VOD. Au cours de ces dernières années, le groupe a étendu son portefeuille de services et son empreinte géographique en Europe avec des bureaux permanents établis dans 23 pays. Les activités de la société sont structurées autour de trois axes principaux : CinemaNext (services aux exploitants cinématographiques – services ventes et installation, solutions logicielles, service support technique (NO) et consulting), Eclair (services de contenus – postproduction, acheminement cinémas, distribution numérique, multilingue et accessibilité, restauration et préservation) et Ymagis (VPF et services financiers). Au 31 décembre 2015, plus de 7000 écrans à travers l'Europe ont été installés par les ingénieurs de CinemaNext et sont actuellement sous contrats de service (support technique/NOC et maintenance). Eclair est le seul acteur capable de proposer un service de livraison de contenu dématérialisé (via internet/VPN ou satellite) à travers le continent Européen grâce aux 3300 cinémas connectés à son réseau. Le Groupe Ymagis est coté en bourse sur Euronext, son siège social se situe à Paris et compte près de 700 collaborateurs. Pour plus d'informations, connectez-vous sur <http://www.ymagis.com> <http://www.cinemanext.digital> ou <http://www.eclair.digital>

- (1) Motion Picture Association of America
- (2) ADR : Automatic Dialog Replacement

Contacts Presse :

Julien Bollee (Paris), +33 (0)6 64 45 00 20, julien.bollee@ymagis.com
Michael Krauth (Berlin), +49 (0)170 2434054, michael.krauth@ymagis.com
Christa Kistner (Berlin), +49 (0)30 76787400, ckistner@synchronproduktion.de

Source : Ymagis SA

YMAGIS SA

85-87 Avenue Jean Jaurès, 92120 Montrouge, France
T +33 (0)1-75-44-88-88 | F +33 (0)1-75-44-88-89
E contact@ymagis.com
www.ymagis.com

SOCIETE ANONYME AU CAPITAL

DE 1.962.898,50 EUROS
RCS B 499 619 864
VAT FR 84 499 619 864